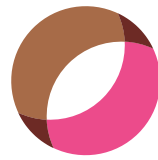


INTEGRATION  
AARGAU



# 2014

JAHRESBERICHT

## Aufbau geglückt

Seit bald 5 Jahren berät, informiert, vernetzt und dokumentiert die Anlaufstelle Integration Aargau (AIA). Das Team der AIA beriet 4'000 Personen, organisierte 80 Veranstaltungen, trat 70 Mal öffentlich auf, traf sich über 200 Mal mit anderen Fachstellen zu Vernetzungstreffen und dokumentierte die Angebote im Aargau auf der Internetseite. Der Verein wird getragen durch eine breite Mitgliedschaft aus Landeskirchen, Sozialpartnern, Hilfswerken und weiteren Organisationen. 2014 ist neu mit Beschluss der Synode die Reformierte Landeskirche formell dem Verein beigetreten.

### Angebote und Finanzen

Die Angebote der AIA entsprechen einem grossen Bedürfnis. Sie bewegen sich quantitativ und qualitativ auf einem sehr hohen Niveau. Die Beratungszahlen sind auch im 2014 wiederum stark gestiegen, die Beratungsanfragen übersteigen die personellen Kapazitäten der AIA. Dazu kommt, dass die finanzielle Situation der AIA schwierig ist. Einerseits sind die Fixkosten (Miete, Overhead) nach dem Wegfall des IP-Abklärungsgespräche zu hoch, andererseits war die Anschubfinanzierung der Landeskirchen 2014 etwas geringer als in den Vorjahren und fällt ab 2015 in dieser Form ganz weg. Die Rechnung 2014 konnte nicht ausgeglichen abgeschlossen werden. Für 2015 sind Einsparungen vorgesehen, insbesondere durch den Bezug von neuen Räumlichkeiten mit tieferem Mietzins und Reduktionen beim Personalaufwand.

### Gürtel enger Schnallen

Es gilt nun die Kräfte zu bündeln und die vorhandenen Ressourcen effizient einzusetzen. Es heisst aber auch, den Gürtel etwas enger zu schnallen. Wenn nicht zusätzliche Mittel eingebracht werden, kann die AIA ab 2015 ihre Arbeit nicht mehr so ausführen, wie sich das der Verein in seinen Zielsetzungen vorstellt.

### Integrationsarbeit ist Beziehungsarbeit

Das erfahrene und motivierte Team der AIA hat 2014 wiederum grosse Arbeit geleistet. Dieses Humankapital gilt es auch in der Zukunft zu sichern, denn Integrationsarbeit ist Beziehungsarbeit.

Otto Wertli, Präsident Verein

Lelia Hunziker,  
Geschäftsleiterin Anlaufstelle

## Beratungen

Die Anzahl der Beratungen ist im 2014 wiederum stark gestiegen. Nachdem im 2013 mit 1'031 Beratungen die Kapazitätsobergrenze erreicht wurde, verzeichnete die AIA im 2014 nochmals 32% mehr Beratungen, nämlich 1'376. Die personellen Ressourcen reichen nicht mehr, um die Anfragen zu bewältigen.

### Dokumentation

Im 2014 besuchten 13'900 NutzerInnen in 20'500 Sitzungen die Internetseite [www.integrationaargau.ch](http://www.integrationaargau.ch). Gesamthaft verzeichnet die Statistik 98'100 Zugriffe. Die Plattform ist ein stark genutzter Teil für Beratungspersonen.

### Kommunikation

Die AIA kommuniziert gekonnt auf verschiedenen Kanälen. Die Seite [www.integrationaargau.ch](http://www.integrationaargau.ch) wird stark frequentiert, im 2014 wurden 255 News aufgeschaltet. Der Newsletter erscheint monatlich und erreicht gegen 800 Personen. Neu werden 170 Follower über Facebook mehrmals wöchentlich mit News, Facts und Figures bedient. Mit der Publikation Da und Dort, welche die AIA zusammen mit Caritas und HEKS herausgibt wird vier Mal jährlich ein breites Publikum informiert. Die AIA ist wichtige Partnerin für die Medienschaffenden aus der ganzen Schweiz geworden.

## Aktivitäten

Im 2014 hat die AIA 17 Veranstaltungen, Treffen und Austauschplattformen durchgeführt und dabei etwa 600 Personen begrüsst. Das Forum Integration mit seiner grossen Ausstrahlung konnte nochmal eine Besucherzunahme verzeichnen. Veranstaltungen dieser Grösse benötigen erhebliche finanzielle und personelle Ressourcen. Das Konzept des Forums muss überdacht und den vorhandenen Ressourcen angepasst werden.

### Forum Integration

- „Vier Reden zur Migration“, 13. März 2014, KUK Aarau (220 Personen)

### Treffpunkt Migration/ Treffpunkt Schlüsselpersonen

- Aktive Freizeitgestaltung: ein Plus für die Integration, 2. September 2014 (60 Personen)
- Rent a Boss, 7. März 2014 (53 Personen)

## Stammtische Integration

- Aarburg: Wie ticken die Arbeitgebenden in der Region Aarburg – Zofingen? 23. Oktober 2014 (60 Personen)
- Zofingen: Hilfe im Alltag - 5. Juni 2014 (5 Personen)
- Baden: Hilfe im Alltag - 17. Juni 2014 (12 Personen)
- Aarau: Hilfe im Alltag - 18. Juni 2014 (15 Personen)

## Vernissagen Kunst in der AIA

- Agron Bajrami, 3. April 2014 (20 Personen)
- May Gabathuler, 28. November 2014 (10 Personen)

## Salongespräch

- Terkessidis, 22. Januar 2014 (13 Personen)
- MAXIM, 20. November 2014 (15 Personen)

## Infoveranstaltungen

- Rahmenveranstaltung Mitgliederversammlung „Rassismus in der Satire“, 12. Juni 2014 (35 Personen)
- Zwangsheirat – Rechtliche Grundlagen, 26. November 2014 (15 Personen)
- Zwangsheirat – Zwangsheirat in der Beratung, 28. November 2014 (13 Personen)
- ZSBA – Lunch, 21. August 2014 (28 Personen)

## Austauschtreffen

- Austausch Schwangerschaft und Asyl, 18. August 2014 (14 Personen)
- Schule und Migration, 5. Mai 2014 (9 Personen)

## Vernetzung

Die Mitarbeitenden der AIA trafen sich 42 Mal zur Vernetzung mit Personen von Fachstellen und Organisationen oder besuchten kantonale oder nationale Veranstaltungen. Die AIA-Mitarbeitenden nahmen zudem an 12 kantonalen und nationalen Veranstaltungen teil.

## Öffentliche Auftritte

Mitarbeitende der AIA traten 16 Mal öffentlich auf: Referate zu spezifischen Themen, Präsentation der Angebote der AIA, Leitung von Workshops oder Teilnahme an Podien.

## Pädagogik

Im 2014 unterstützte die AIA 15 Schüler- und Studentengruppen bei der Erarbeitung von Arbeiten. 6 Klassen (Deutschkurse, Fachhochschulen) besuchten die AIA für eine Information. Ein FMS-Schüler absolvierte ein zweiwöchiges Praktikum bei der AIA. Die AIA führte an mehreren Schulen Workshops durch.

## Offenes Haus

Die Räumlichkeiten der AIA wurden Migrant\*innenorganisationen rund 60 Mal für Treffen, Sitzungen und Deutschkurse zur Verfügung gestellt.

## Projekte

### Erstinformation

Im Auftrag des Kantons Aargau erarbeitete die AIA die Grundlage für die Erstinformationsplattform.

### Richtlinien Schlüsselpersonen für Gemeinden

Im Auftrag des Kantons Aargau erstellte die AIA Richtlinien für den Einsatz von Schlüsselpersonen. Das Papier soll Gemeinden unterstützen beim Aufbau von kommunalen oder regionalen Netzwerken von Schlüsselpersonen.

### IP Abklärungsgespräche

Nach 3 jähriger Laufzeit übergab die AIA im Juni 2014 das Pilotprojekt, die ressourcenorientierte und zielgruppenge-rechte IP-Verwaltung, an den Kantonalen Sozialdienst. In den Monaten Januar bis Juni 2014 fanden 320 Abklärungsgespräche in der AIA statt.

### Zwangsheirat

Die AIA entwickelte im Rahmen des Programms "Bekämpfung Zwangsheiraten" des Bundesamts für Migration BFM in Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann Massnahmen gegen Zwangsheirat. 2014 fanden Module in Schulen, verschiedene Kommunikationsaktivitäten und zwei Weiterbildungen für Fachpersonen statt. Zudem publizierte die AIA zwei Broschüren zum Thema.

## Personal

Der Erfolgsfaktor der AIA ist das starke, konstante und flexible Team. Stanislava Racic, Tamasha Bühler, Rita Sigg und Lelia Hunziker bilden den Kern der AIA-Truppe. Das Kernteam wurde auch 2014 wiederum von Freelancern unterstützt. So waren Michele Puleo, Luzia Capanni und Livia Knecht in verschiedenen Projekten aktiv. Die KV-Lernende Ana Spasojevic unterstützte das Team ebenfalls.

# Herzlichen Dank

## Vorstandsmitglieder

Otto Wertli, Präsident; Andrea Rey, Vereinigung Aargauischer Angestelltenverbände VAA; Brigitte Rüedin, Vizeamann Rheinfelden; Kurt Brand, Caritas Aargau; Marco Piovanelli, Syna Aargau; Markus Huser, Gewerbetreibender; Regula Fiechter, HEKS Aargau; Renato Mazzocco, Aargauischer Gewerkschaftsbund AGB; Thomas Mauchle, Kantonsspital Aarau AG

## Mitglieder

Aargauische Industrie- und Handelskammer - AIHK; Aargauischer Gewerbeverband, AGV; Aargauischer Gewerkschaftsbund, AGB; Aargauischer Katholischer Frauenbund, AKF; Bauernverband Aargau; Caritas Aargau; Christkatholische Landeskirche Aargau; HEKS Aargau; Interessengemeinschaft Aargauischer Sportverbände, IASV; Römisch-Katholische Landeskirche Aargau; Schweizerisches Rotes Kreuz, SRK Aargau; Syna Aargau; Vereinigung Aargauischer Angestelltenverbände, VAA

## Team

Tamasha Bühler, Fachmitarbeit Integration; Luzia Capanni, Projektmitarbeiterin; Lelia Hunziker, Geschäftsführung; Michele Puleo, Projektmitarbeiter; Stanislava Račić, Fachmitarbeit Integration; Rita Sigg, Administration; Ana Spasojevic, KV-Lernende

## Träger

Integrationskredit des Bundes (BFM); Kanton Aargau; Römisch-Katholische Landeskirche Aargau; Reformierte Landeskirche Aargau; Christkatholische Landeskirche Aargau

## Spender/Sponsoren

Jugendfürsorgeverein des Bezirks Aarau

## Gönner

Sybille Bader, Tägerig; Rita Bossart Kouegbe, Riehen; Elisabeth Burgener Brogli, Gipf-Oberfrick; Ida und Sergio Caneve, Möriken; Anita d'Allens, Ammerswil; Franz Eberle, Bad Zurzach; Daniel Fischer, Küttigen; Esther und Hans Peter Fricker, Buchs; Priska Furrer, Luzern; Rolf Geiser, Aarau; Anna Glauser, Windisch; Christine und Mehmet Hayrettin Gül-Herrsche, Aarau; Eva Halter-Arend, Muri; Sibel Karadas, Buchs; Barbara Keusch, Buchs; KSA Kantonsspital Aarau; Katharina Lachat-Heiz, Oftringen; Lingua Nova AG, Aarau; Susann Müller, Magden; Tobias Obrist, Magden; Cezair Oernek, Aarau; Römisch-Katholische Kirchgemeinde, Brugg; Römisch-Katholisches Pfarramt, Rheinfelden; Brigitte und Andreas Rüedin, Rheinfelden; Madeleine Schifferle, Windisch; Soziale Dienste der Stadt Aarau; Gewerkschaft UNIA, Aarau; Markus Wittwer, Untersiggenthal

# Rechnung

## Bilanz per 31. Dezember 2014

### Aktiven

Flüssige Mittel	29'237
Forderungen	17'284
Aktive Rechnungsabgrenzung	16'000
Anlagevermögen	10'330
<b>Total Aktiven</b>	<b>72'851</b>

### Passiven

Lieferanten	7'155
Passive Rechnungsabgrenzung	4'736
Rückstellungen	59'000
Vereinsvermögen	8'317
Mehraufwand	-6'357
<b>Total Passiven</b>	<b>72'851</b>

## Erfolgsrechnung

### Ertrag

Leistungsabteilung Kanton AG KZI	340'000
Leistungsabteilung Kanton AG IP	91'040
Leistungsabteilung Kanton AG	
Schlüsselpersonen	3'480
Leistungsabteilung Kanton AG	
Erstinformation	33'800
Projekt Zwangsheirat	16'000
Diverse Projekt und Veranstaltungen	11'285
Beiträge Träger	51'000
Beiträge Mitglieder	6'500
Gönner, Spenden, Sponsoren	2'390
a.o. Ertrag	4'344
<b>Total Ertrag</b>	<b>559'839</b>

### Aufwand

Personalaufwand	442'512
Entschädigung Vorstand	12'409
Kosten Geschäftsstelle	62'286
Kosten Veranstaltungen/Projekte	42'664
Abschreibungen	3'790
a.o. Aufwand	2'535
<b>Total Aufwand</b>	<b>566'196</b>
<b>Mehraufwand</b>	<b>-6'357</b>

Antonio Tomamichel von Tomamichel Treuhand Lenzburg hat eine Review (prüferische Durchsicht) der Jahresrechnung 2014 der AIA vorgenommen und ist dabei nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen er schliessen müsste, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.